



Лекотоварни  
автомобили

**Общи инструкции за безопасност**  
**За всички лекотоварни автомобили от**  
**марката Volkswagen**

Издание 12.2024 г.



# Информация за безопасност

## Най-важното накратко

Лекотоварният автомобил Volkswagen разполага с много функции, които Ви помагат да пристигнете в целта си безопасно и удобно. Той обаче не може да се справи сам. Много по-важно е да познавате необходимото поведение и ограничения и да действате по подходящ начин. Защото шофирането на автомобил може да бъде опасно за живота – за водача, за пътниците в автомобила и за други хора.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този документ Ви предоставя информация по въпроси, свързани с безопасността, преди покупката, но не замества ръководството за експлоатация. Ако не спазвате информацията в ръководството за експлоатация след покупката, съществува опасност от произшествия и наранявания или дори смърт.

- Моля, прочетете и важната информация в ръководството за експлоатация преди първото си пътуване.

### Обхват на действие

Този документ съдържа общ преглед на темите за безопасност за всички модели Volkswagen и описва оборудването и моделите, без да ги обозначава като специално оборудване или варианти на модела. Така е възможно да е описано оборудване, което Вашият автомобил евентуално не притежава или се предлага само в някои държави. Моля, направете справка в търговските документи за актуалното оборудване на Вашия автомобил или се обърнете към квалифициран специализиран сервиз. Този документ и ръководството за експлоатация описват лекотоварен автомобил Volkswagen

### Приключване на редакцията

Всички данни в този документ и в ръководството за експлоатация съответстват на актуалността на информацията към момента на приключване на редакцията им. Поради непрекъснатото развитие на автомобилите са възможни разлики между автомобила и информацията в тези документи. Не могат да се предявяват каквито и да е претенции въз основа на различия в данните, фигурите или описанията.

Използване на предпазни детски седалки

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте важните указания за безопасност за използването на предпазни детски седалки на предната пасажерска седалка.

## Използвани знаци

### ОПАСНОСТ

Текстове с този символ насочват към опасни ситуации, които при пренебрегване ще предизвикат смърт или тежки наранявания.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текстове с този символ насочват към опасни ситуации, които при пренебрегване могат да предизвикат смърт или тежки наранявания.

# Правилна информация в правилния момент

## Арматурно табло

Обслужване на арматурното табло

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обслужването на арматурното табло и системата Infotainment може да отклони вниманието от случващото се на пътя. Ако водачът се разсейва по време на шофиране, може да се стигне до произшествия и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Винаги шофирайте внимателно и отговорно.
- Никога не обслужвайте арматурното табло по време на пътуването.
- Извършвайте всички настройки на арматурно табло и в Infotainment системата само при спрян автомобил.

Предупредителни индикатори и текстови съобщения

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Игнорирането на светещи предупредителни индикатори и текстови съобщения може да доведе до принудително спиране на пътя, произшествия, сериозни наранявания и дори смърт.

- Никога не пренебрегвайте светещи предупредителни индикатори и текстови съобщения.
- Спрете автомобила, когато е възможно и безопасно.
- Ако не може да отстраните проблема сами, обърнете се към квалифициран специализиран сервис.

# Подготовка за пътуване

## Безопасно седене

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако пътниците в автомобила не са седнали правилно, предпазните колани и въздушните възглавници не могат да изпълняват предвидената си защитна функция в случай на произшествие. Съществува опасност от сериозни или дори смъртоносни наранявания.

- Никога не превозвайте хора в товарното отделение.
- Преди всяко пътуване регулирайте правилно седалката си и се уверявайте, че всички пътници в автомобила са поставили правилно коланите.
- Возете само толкова лица, колкото са седалките с предпазни колани.
- По време на пътуване винаги дръжте стъпалата си в пространството за краката.
- Никога не позволявайте на пътниците в автомобила да сядат върху смъкната облегалка на седалка или отворен централен подлакътник.

Трети ред седалки

В зависимост от оборудването автомобилът Ви може да има трети ред седалки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на произшествие или при затваряне на задния капак хора с ръст над 1,60 m (ок. 5 ft, 3 in) или деца в детски столчета на третия ред седалки може да получат сериозни наранявания на главата.

- Не превозвайте хора, по-високи от 1,60 m (ок. 5 ft, 3 in), на третия ред седалки.
- Не превозвайте деца в повдигаща седалка на третия ред седалки, ако детето достига същата височина на повдигащата седалка като човек с ръст над 1,60 m (ок. 5 ft, 3 in).
- Когато затваряте задния капак, внимавайте хора и деца да не се намират в обхвата на завъртане на задния капак.

Регулиране на седалките

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако седалките, воланът или облегалките за глава се регулират по време на пътуването, това може да отклони вниманието на водача. Това може да

доведе до загуба на контрол над автомобила и повишава риска от тежки наранявания.

- Регулирайте седалките, волана и облегалките за глава преди пътуването и само при спрян автомобил.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно регулираните седалки може да се разместят по време на пътуване. Това може да доведе до загуба на контрол над автомобила от страна на водача. Съществува опасност от произшествия със сериозни или смъртоносни наранявания.

- Преди да тръгнете на път се уверете, че всички седалки са правилно регулирани.

#### Регулиране на облегалките за глава

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пътуването със свалени или неправилно регулирани облегалки за главата при произшествия и внезапни маневри на потегляне и спиране повишава риска от тежки или смъртоносни наранявания.

- Винаги пътувайте с правилно монтирана и регулирана облегалка за глава, когато на седалката седи пътник.
- Ако на седалката седи човек, регулирайте облегалката за глава според височината му.
- Никога не регулирайте облегалката за глава по време на движение.

#### Поставяне на предпазния колан

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непоставените или неправилно поставените предпазни колани увеличават риска от сериозни или смъртоносни наранявания в случай на произшествие.

- Преди потегляне се уверете, че всеки пътник в автомобила е поставил предпазния колан правилно и го оставя поставен по време на цялото пътуване.
- Уверете се, че всеки предпазен колан обхваща само един човек.
- Следете децата в автомобила винаги да са обезопасени с одобрена и подходяща система за обезопасяване в съответствие с ръста и телото им.
- Никога не шофирайте с прекалено обемисти, свободни дрехи, напр. палто върху сако.

- Пъхайте заключващото езиче единствено в заключалката на предпазния колан на съответната седалка и го фиксирайте стабилно.

#### Повредени или задействани компоненти

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повредените предпазни колани, автомати за навиване на коланите и обтегачи на колани не могат да изпълнят своята защитна функция както е предвидено. В случай на злополука съществува опасност от нараняване.

- Уверете се, че предпазният колан не е защитан във вратата или механизмите на седалката.
- Проверявайте редовно за повреди по тъканта или по други части на предпазните колани.
- Незабавно възложете на квалифициран специализиран сервиз смяната на повредени предпазни колани, обтегачи на колани и автомати за навиване на коланите.
- След произшествие осигурете проверка, а при необходимост смяна на предпазните колани, анкерното им закрепване, обтегачите на колани и автоматите за навиване на коланите в квалифициран специализиран сервиз.
- Уверете се, че в улея за езичето на заключалката на предпазния колан не проникват чужди тела и течности.

#### Сгъване и разгъване на облегалката на седалката

В зависимост от оборудването автомобилът Ви може да има сгъваема седалка за пътника до водача.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отворените крепежни елементи на седалките и шарнирите на сгънатата облегалка на предната пасажерска седалка може да доведат до тежки наранявания при спиране или при произшествие.

- Никога не превозвайте възрастни или деца на предната пасажерска седалка, когато облегалката на предната пасажерска седалка е сгъната напред.
- Когато облегалката на предната пасажерска седалка е сгъната напред, може да се заеме само задната седалка зад седалката на водача. Това важи и за децата в детски седалки.

#### Регулиране на волана

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилна употреба на регулирането на позицията на волана и грешна настройка на волана

могат да предизвикат тежки или смъртоносни наранявания.

- След регулирането винаги фиксирайте лоста нагоре, така че да се предотврати неволната промяна на позицията на волана по време на движение.
- Никога не регулирайте волана по време на движение. Ако по време на движение установите, че е необходимо регулиране, спрете автомобила на безопасно място и регулирайте правилно волана.
- Регулираният волан трябва винаги да сочи към гърдите, а не към лицето, за да не се ограничи защитното действие на предната въздушна възглавница на водача в случай на произшествие.
- По време на движение винаги дръжте волана с двете ръце от външната страна в положение три без петнадесет, за да намалите нараняванията при задействане на предния еърбег за водача.
- Никога не дръжте волана в положение дванадесет часа или по някакъв друг начин, напр. в средата на волана. При отваряне на въздушната възглавница на водача могат да последват тежки наранявания по ръцете, дланите и главата.

## Отопление и вентилация на седалките

В зависимост от оборудването автомобилът Ви може да е оборудван с отопление и вентилация на седалките.

### Магнитни полета

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използването на отоплението на седалката възникват магнитни полета. В отделни случаи тези магнитни полета могат да въздействат върху активни медицински импланти, напр. кардиостимулатори.

- Ако носите медицински имплант, трябва да се консултирате с Вашия лекар или с производителя на импланта, преди да използвате отоплението на седалките.
- Обърнете внимание за това и на пътниците във Вашия автомобил.

## Ограничено възприемане на болка или усещане на температура

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лица, които имат намалена чувствителност или нямат чувствителност към болка и температура, поради взимане на лекарства, увреждания или хронически заболявания (като например диабет), при използването на отоплението или вентилацията на седалките могат да получат изгаряния или преохлаждане по гърба, седалището или краката, което може да доведе до продължително лечение или наранявания, които не са напълно лечими.

- Ако страдате от намалено усещане за болка или температура, никога не използвайте отоплението и вентилацията на седалките, оставете функцията „Автоматично климатизиране на седалките при тръгване на път“ изключена и не използвайте автоматичния режим на системата за климатизиране на седалките.
- По въпроси, свързани със собственото Ви здравословно състояние, се консултирайте с лекар.

### Мокър калъф на седалката

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мокрият калъф на седалката може да попречи на правилното функциониране на отоплението на седалката и да повиши риска от изгаряния.

- Уверете се, че повърхността на седалката е суха, преди да използвате отоплението на седалките.
- Не сядайте на седалката с намокрени дрехи.
- Не поставяйте на седалката намокрени предмети или дрехи.
- Не разливайте течности върху седалката.

## Въздушни възглавници

Автомобилът е оборудван с въздушни възглавници, които осигуряват допълнителна защита от наранявания при произшествие. За да могат въздушните възглавници да изпълняват своята защитна функция по най-добрия възможен начин, всички пътници в автомобила трябва да са седнали стабилно и да са закопчани с предпазните колани. Освен това, предпазните колани, седалките, облегалките за глава и воланът трябва да са правилно регулирани.



Местата на монтаж на въздушните възглавници са обозначени с надписите „AIRBAG“.

**В зависимост от оборудването, във Вашия автомобил може да са инсталирани следните въздушни възглавници:**

- Предна въздушна възглавница за водача във волана.
- Предна въздушна възглавница за предния пасажер на контролното табло.
- Въздушни възглавници за глава над предните и задните странични прозорци (от двете страни).
- Предни странични въздушни възглавници в облегалката на седалката на водача и на предния пасажер.
- Задни странични въздушни възглавници в страничната тапицерия до облегалките на външните седалки.
- Централна въздушна възглавница в облегалката на седалката на водача.
- Въздушни възглавници за коленете.

#### **Разгръщане на въздушните възглавници**

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Въздушните възглавници се разгръщат за милисекунди и с много висока скорост. Когато пътниците в автомобила се държат неподходящо, има опасност от наранявания от разгъващия се еърбег или от изхвърчащи предмети.

- Уверете се, че в зоната на отваряне на еърбега няма хора, животни или предмети.
- Уверете се, че всички пътници в автомобила са поставили правилно коланите.
- Не транспортирайте в купето нефиксирани предмети.
- Уверете се, че в зоната на еърбеците няма повреди.
- Преди потегляне се уверете, че всички пътници в автомобила седят правилно и не са поставили крака върху арматурното табло или седалките.
- Винаги дръжте волана в позиция три без петнадесет.
- Използвайте само одобрени предпазни калфи за седалките.
- Не закрепвайте неразрешени принадлежности към вратите или прозорците.
- Закачайте на закачалките за дрехи само леко облекло.
- Накланяйте сенниците само ако на тях не е закрепено нищо.

**Изключена въздушна възглавница за предния пасажер**

##### **⚠ ОПАСНОСТ**

Ако въздушната възглавница е изключена, хората на предната пътническа седалка ще бъдат сериозно или смъртоносно ранени в случай на произшествие. Поради това въздушната възглавница за предния пасажер може да се изключва само в изключителни случаи.

- Изключвайте предната въздушна възглавница за предния пасажер, само ако по изключение върху предната пасажерска седалка е прикрепена обърната назад детска седалка.
- Включете отново предния еърбег за предния пасажер, когато детската седалка на предната пасажерска седалка вече не се използва.
- Изключвайте и включвайте предния еърбег за предния пасажер само при прекратена готовност за движение.
- Уверете се, че превключвателят с ключ за въздушната възглавница за предния пасажер е настроен правилно.

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

От вибрациите ключът на автомобила може да се завърти самоволно в превключвателя с ключ и евентуално да активира предната въздушна възглавница на предния пасажер. Това може да предизвика тежки или смъртоносни наранявания.

- Преди началото на пътуването се уверете, че сте извадили ключа на автомобила от превключвателя с ключ.

**Дефектна или повредена система на въздушните възглавници**

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако системата на въздушните възглавници е дефектна или повредена, въздушните възглавници може да не се задействат, да се задействат неочаквано или да не се задействат правилно. Това може да предизвика тежки наранявания.

- При повреди или неизправности на системата от въздушни възглавници, веднага възложете проверка в квалифициран специализиран сервиз.
- Да се избягва прилагането на твърде голяма сила върху страничните на облегалката на седалката, тъй като в противен случай е възможно страничните еърбеци да не могат да се отворят безпрепятствено, изобщо да не се отворят или да се отворят неочаквано.

- Възлагайте замяната на отворени въздушни възглавници на квалифициран специализиран сервиз.
- Не предприемайте самоволни преустройства, изменения или ремонтни дейности по компоненти на еърбег системата.
- Повреди на калъфите на седалките или на шева в зоната на модула на страничните въздушни възглавници или на централната въздушна възглавница трябва веднага да се отстранят в квалифициран специализиран сервиз.

## Безопасно превозване на деца

### Детски седалки

Съществуват различни детски седалки, съобразени с ръста, възрастта и теглото на детето. В различни страни важат различаващи се от стандартите норми и разпоредби за възможностите за прикрепването им.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За необезопасените или недостатъчно обезопасени деца съществува опасност да получат сериозни или смъртоносни наранявания в случай на произшествие и при спиране или маневри за избягване на препятствие.

- Винаги транспортирайте децата в подходящи детски седалки!
- Моля, съблюдавайте информацията, предоставена от производителя на детската седалка, за закрепването на детското столче в автомобила и обезопасяването на детето в детското столче.

### Монтаж на детски седалки

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при неправилно монтирани детски седалки.

- Спазвайте винаги инструкцията за монтаж и предупрежденията на производителя на детската седалка.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разтварящият се еърбег за главата или страничен еърбег може да причини наранявания.


- Внимавайте детето да не се намира в обсега на разтваряне на еърбега.

### Транспортиране на деца на предната пасажерска седалка

Не във всички държави е разрешено, деца да се превозват на предната пасажерска седалка. Разпоредбите и законовите изисквания по принцип са с предимство пред описанията в този документ.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Разтварящият се преден еърбег за предния пасажер увеличава риска от животозастрашаващи или смъртоносни наранявания за дете в обръната назад детска седалка върху предната пасажерска седалка.

- Деактивирайте предния еърбег за предния пасажер, за да монтирате обръната назад детска седалка върху предната пасажерска седалка. Деактивирана въздушна възглавница за предния пасажер се сигнализира от постоянно светещия контролен индикатор PASSENGER AIR BAG OFF  в зрителното поле на водача.
- Не използвайте обрънати назад детски седалки, ако предният еърбег за предния пасажер не може да се деактивира.
- Използвайте само детски седалки, които са разрешени от производителя на детската седалка за използване върху предната пасажерска седалка с преден и страничен еърбег.

Изключването на предната въздушна възглавница на пътника до водача не е на разположение във всички държави.

В автомобила може да има стикери с важна информация за въздушната възглавница за предния пасажер. Съдържанието може да е различно в зависимост от съответната страна. Стикери могат да се намират на следните места:



Фиг. 1 Стикер за еърбег на сенника (принципно изображение).



Фиг. 2 Стикер за въздушна възглавница на А колоната или на В колоната (принципно изображение).

## Движение с ремарке, багажник на покрива, багажник за велосипеди

В зависимост от оборудването автомобилът Ви може да е предназначен за монтиране на багажник на покрива, багажник за велосипеди или за теглене на ремарке.

### Движение с ремарке

#### **ОПАСНОСТ**

Превозването на пътници в ремаркетото е опасно за живота и може да е забранено от закона.

- Никога не превозвайте хора в ремаркетото.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Движението с ремарке и превозването на тежки или големи предмети може да промени характеристиките на движение, да увеличи спирачния път и да доведе до произшествия и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Винаги прикрепвайте товара правилно с подходящи и неповредени закрепващи въжета, фиксиращи или опъвателни ленти.
- Имайте предвид, че е по-вероятно да се преобърнат ремаркетата с висок център на тежестта, отколкото ремаркетата с нисък център на тежестта.
- Винаги съобразявайте скоростта и стила си на шофиране с видимостта, метеорологичните условия, състоянието на пътя и на трафика.
- Винаги шофирайте предвидливо и отговорно.
- Ускорявайте особено внимателно и предпазливо.

- Избягвайте резките или внезапни двигателни и спирачни маневри.
- Не шофирайте с ремарке със скорост по-висока от 80 km/h (50 mph) или 100 km/h (60 mph) в изключителни случаи. Това се отнася и за държави, в които се разрешава движението с по-високи скорости.
- Намалете скоростта, особено по наклони и при спускане.
- Винаги спазвайте ограниченията на скоростта за превозни средства с ремаркета, валидни за съответната държава.
- Изпреварвайте особено внимателно и намаляйте скоростта, когато усетите дори и най-малкото залюляване на ремаркетото.
- Никога не опитвайте да „вкарате в пътя“ кладушкото се ремарке чрез ускоряване.
- Поради по-високото натоварване на теглещото превозно средство спазвайте указанията, както и предупредителните и контролните индикатори, които светват на арматурното табло.

### Носач за велосипед

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправилното използване на монтирана задна носеща система може да доведе до произшествия и наранявания.

- Уверете се, че задната носеща система е подходяща за употреба с автомобила.
- Винаги четете и спазвайте ръководството за монтаж от производителя на задната носеща система.
- Никога не надвишавайте посоченото вертикално натоварване, товарносимостта и габаритите.
- Никога не закрепвайте задна носеща система за стеблото под топката на теглича. Поради формата на стеблото, задната носеща система може да се подхлъзне.

### Багажник на покрива

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато върху багажника на покрива се транспортират предмети, характеристиките на движение може да се променят поради изместен център на тежестта и увеличена площ, изложена на вятъра. Съществува повишена опасност от произшествия със сериозни или смъртоносни наранявания.

- Винаги прикрепвайте товара с подходящи и неповредени закрепващи въжета, фиксиращи или опъвателни ленти.

- Разпределяйте товара равномерно.
- Избягвайте резките двигателни и спирачни маневри.
- Винаги съобразявайте скоростта и стила на шофиране с видимостта, метеорологичната обстановка, състоянието на пътната настилка и условията на трафика.

## Безопасно шофиране

### В безопасност, когато сте на път

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водачът може да загуби контрола върху автомобила поради липсата на концентрация, отклоняването на вниманието и умора. Може да се стигне до произшествие, последствията от което могат да бъдат тежки до смъртоносни наранявания.

- Никога не шофирайте, ако способността Ви за шофиране е нарушена, напр. поради употреба на медикаменти, алкохол, наркотици.
- Никога не позволявайте вниманието Ви да бъде отклонявано от случващото се на пътя, например в резултат на настройки и отваряне на менюта в системата Infotainment или в навигационната система, от пътиците в автомобила или от мобилния Ви телефон.
- При дълги пътувания правете редовно почивки – най-малко на всеки 2 часа.

#### Предавка

В зависимост от оборудването автомобилът Ви може да има електрическо задвижване, хибридно задвижване, автоматична или механична скоростна кутия.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При включена предавка автомобилът може да се задвижи неволно. Това може да предизвика произшествия и тежки наранявания.

- Когато автомобилът Ви с електрическо задвижване е готов за движение и включена предна или задна предавка, спрете автомобила с крачната спирачка.
- Ако автомобилът Ви е с хибридно задвижване, спрете автомобила при работещ двигател и включена предавка с помощта на крачната спирачка.
- При автомобил с автоматична скоростна кутия спирайте автомобила при работещ двигател и включена предавка с помощта на крачната спирачка.
- Ако автомобилът Ви е с механична скоростна кутия, при работещ двигател и включена предавка спрете автомобила с крачната спирачка.

## Кормилен асистент за управление при поднасяне на автомобила

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Кормилният асистент за управление при поднасяне на автомобила не може да замени вниманието на водача и работи само в рамките на ограниченията на системата. В критични ситуации на движение може да се появят неконтролирани движения на автомобила, въпреки кормилния асистент за управление при поднасяне. Ако не сте внимателни, съществува опасност от злополуки и сериозни наранявания или смърт.

- Бъдете винаги внимателни и не разчитайте единствено на системата. Отговорността за всички задачи по движението носи винаги водачът.
- Моля, имайте предвид, че автомобилът не се управлява от кормилния асистент за управление при поднасяне.
- Винаги съобразявайте скоростта и стила на шофиране с видимостта, метеорологичната обстановка, състоянието на пътната настилка и условията на трафика.

## Стартиране на двигателя (автомобил с двигател с вътрешно горене)

### Непроветриви или затворени помещения

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Стартирането на двигателя в непроветряеми или затворени помещения може да доведе до навлизане на токсични газове в купето на автомобила. Това може да причини сериозни наранявания и да доведе до смърт вследствие на задушаване.

- Никога не стартирайте и не оставяйте двигателя да работи в непроветряеми или затворени помещения, напр. гаражи.

### Горещи части на автомобила или отработени газове

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горещите части на автомобила и отработените газове може да възпламенят запалими или взривоопасни материали в близост, напр. масло или гориво. Това може да доведе до пожар и да предизвика тежки или смъртоносни наранявания.

- Никога не стартирайте двигателя и не го оставяйте да работи, ако в близост до автомобила

има силно запалими експлоатационни течности или такива изтичат от автомобила.

- Никога не използвайте спрей за стартиране на двигателя. Спреят за стартиране на двигателя може да експлодира и внезапно да повиши оборотите на двигателя.

## Избор на работен режим

Автомобилите с хибридно задвижване имат различни режими на работа. След като се създаде готовност за движение, обикновено се активира режимът на работа E-MODE за движение с електрически двигател.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чрез превключване към друг работен режим могат да се променят характеристиките на движение. Ако характеристиките на движение не съответстват на условията на видимост, времето, пътя и движението, това може да доведе до произшествия и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Винаги съобразявайте скоростта и стила на шофиране с видимостта, метеорологичната обстановка, състоянието на пътната настилка и условията на трафика.
- Не се подвеждайте да поемате застрашаващи безопасността рискове.

## Регенериране на енергията (рекуперация)

Автомобилите с електрическо и хибридно задвижване рекуперират в различна степен в зависимост от включената предавка и избрания профил на движение.

Когато високоволтовият акумулатор е напълно зареден, не се извършва рекуперация и съответно липсва спиращо действие на двигателя.

Много ниски или високи температури на високоволтовата батерия може да ограничат или да възпрепятстват рекуперацията.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С увеличаването на заряда на високоволтовата батерия спиращото действие на двигателя намалява и може да изчезне напълно. Това може да промени поведението при шофиране, което може да доведе до произшествия и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Никога не зареждайте високоволтовата батерия докрай при изкачване на голяма височина, например планински проходи, за да позволите спирачно действие чрез рекуперация при последващото спускане надолу.
- Преди навлизане в участък със стръмен наклон намалете скоростта.
- При движение в участък със стръмен наклон намалявайте скоростта със спирачката на автомобила.
- Имайте предвид, че ако липсва спирачния ефект на двигателя, спирачката на автомобила е подложена на по-голямо натоварване.

## Спиране на двигателя (автомобил с двигател с вътрешно горене)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Частите на уредбата за отработени газове се нагряват силно и може да възпламенят лесно запалими материали, напр. съчки, шума, суха трева или разлято гориво. Това може да доведе до пожар и да предизвика тежки или смъртоносни наранявания.

- Никога не спирайте автомобила така, че части от уредбата за отработени газове да влизат в досег с лесно запалими материали под автомобила.
- Никога не използвайте допълнителна защита на пода на автомобила или предпазващи от корозия средства за изпускателните тръби, катализатори, топлоизолиращи щитове или филтъра за твърди частици.

## Прекратяване на готовността за движение (автомобили с електрическо или хибридно задвижване)

Прекратяване на готовността за движение

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато готовността за движение е прекратена, някои системи на автомобила не работят или работят само в ограничена степен, напр. спирачните усилвател или сервоусилвателят на волана. В резултат на това трябва да се приложи по-го-

ляма сила върху волана за управление и по-голям натиск върху спирачния педал, за да се спре. Когато автомобилът е в движение, това може да доведе до загуба на контрол над автомобила, произшествия и тежки или смъртоносни наранявания.

- Никога не прекратявайте готовността за движение, докато автомобилът е в движение.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато готовността за движение е прекратена, въздушните възглавници и обтегачите на предпазните колани не работят. Това може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания в случай на произшествие.

- Никога не прекратявайте готовността за движение, докато автомобилът е в движение.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако запалването е изключено, блокировката на волана може да щракне и да се фиксира и автомобилът да не може повече да бъде управляван. Когато автомобилът е в движение, това може да доведе до загуба на контрол над автомобила, произшествия и тежки или смъртоносни наранявания.

- Никога не изключвайте запалването, докато автомобилът е в движение.

Автомобил с електрическо задвижване

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автомобил, който е оставен без надзор и е със създадена готовност за движение, може да се задвижи неволно. Това може да предизвика произшествия и тежки наранявания.

- Никога не оставяйте без надзор автомобила, когато е в състояние с готовност за движение.
- Преди напускане на автомобила винаги се уверявайте, че електронната паркинг спирачка е включена.
- При напускане на автомобила винаги се уверявайте, че вратите, прозорците, задният и предният капак са напълно затворени и заключени.

Автомобил с хибридно задвижване

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако автомобилът бъде оставен в готово за движение състояние, той може да се задвижи внезапно или може да настъпи необичайно събитие, което да причини повреда, пожар или сериозно нараняване.

- Никога не оставайте автомобила без надзор с работещ двигател, особено ако има включена предавка.
- Никога не напускайте автомобила, когато е в състояние със създадена готовност за движение.
- Винаги изключвайте запалването преди излизане от автомобила.
- При паркиране и напускане на автомобила винаги се уверявайте, че е включена паркинг блокировката Р и електронната паркинг спирачка.
- При напускане на автомобила винаги се уверявайте, че вратите, прозорците, задният и предният капак са напълно затворени и заключени.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горещите части на автомобила и изгорелите газове може да възпламенят запалими или взривоопасни материали в близост. Това може да доведе до пожари и да предизвика сериозни или смъртоносни наранявания.

- Никога не стартирайте двигателя и не го оставайте да работи, ако в близост до автомобила има масло, гориво или други силно запалими експлоатационни течности или такива изтичат от автомобила.
- Не използвайте ускорители на стартирането.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Стартирането на двигателя в непроветряеми или затворени помещения може да доведе до навлизане на токсични газове в купето на автомобила. Това може да причини сериозни наранявания и да доведе до смърт вследствие на задушаване.

- Никога не стартирайте и не оставайте двигателя да работи в непроветряеми или затворени помещения, напр. гаражи.

## Спирачни накладки и спирачна система

**Износени спирачни накладки или неизправна спирачна система**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шофирането с износени спирачни накладки или неизправна спирачна система може да доведе до загуба на контрол над автомобила, произшествие, сериозно нараняване или смърт.

- Ако се съмнявате, че спирачните накладки са износени или спирачната система е повредена, веднага потърсете квалифициран специализиран сервиз, възложете проверка на спирачните накладки и смяна на износените спирачни накладки.

**Нови спирачни накладки**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

През първите около 300 km (около 200 mi) новите спирачни накладки нямат още пълно спирачно действие и трябва да се „разработят“. Недостатъчното спирачно действие може да увеличи риска от произшествия. Това може да предизвика тежки или смъртоносни наранявания.

- Увеличете натиска върху педала на спирачката, ако усетите намалено спирачно действие.
- Карайте изключително внимателно с нови спирачни накладки, за да намалите риска от злополука, сериозни наранявания и загуба на контрол върху автомобила.
- През време на разработването на новите накладки никога не карайте много близо до други автомобили и не създавайте ситуации, които водят до високо натоварване на спирачките.

## Системи за подпомагане на спирачното усилие

Автомобилът е оборудван със системи за подпомагане на спирачното усилие. Тези системи могат да подпомогнат водача в критични пътни ситуации или ситуации на спиране. Водачът носи отговорността за безопасното шофиране.

**Ограничен сервоусилвател на спирачната система**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Шофирането без сервоусилвател на спирачната система или с ограничена функция на сервоусилвателя на спирачната система може значително да увеличи спирачния път. Възможно е да възникнат произшествия със сериозни или смъртоносни наранявания.

- Никога не прекратявайте готовността за движение или не изключвайте запалването, докато автомобилът е в движение.
- Натиснете спирачния педал по-силно, ако сервоусилвателят на спирачната система не работи или автомобилът се тегли на буксир.

- Винаги дръжте пространството за краката под педалите свободно, за да може спирачният педал да се движи свободно.

### Предупредителен индикатор за спирачната система


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако предупредителният индикатор на спирачната система  светне заедно с контролния индикатор , регулиращата функция на ABS може да е неизправна. Това може да доведе до блокиране на задните колела при спиране. Възможно е да загубите контрол над автомобила и да възникнат произшествия с тежки или смъртоносни наранявания.

- Шофирайте с намалена скорост до най-близкия квалифициран специализиран сервиз, за да проверите спирачната система.
- Избягвайте внезапните спирачни и двигателни маневри.

### Неправилно функционираща антиблокираща система (ABS)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако контролният индикатор  не изгасва или светва по време на движение, ABS не работи правилно. Автомобилът може да бъде спрян само с нормалните спирачки. Ограниченията на ABS може да доведат до произшествия с повреди по автомобила и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Потърсете квалифициран специализиран сервиз.

предупреждават или реагират, предупреждават или реагират със закъснение или когато не е необходимо. Ако не сте внимателни, съществува опасност от злополуки и сериозни наранявания или смърт.

- Бъдете винаги внимателни и не разчитайте единствено на системата.
- Отговорността за всички задачи по движението носи винаги водачът.
- Съблюдавайте границите на сензорната технология и системните ограничения на отделните системи.
- Съобразявайте скоростта и дистанцията спрямо движещите се отпред автомобили с видимостта, атмосферните условия, състоянието на пътя и условията на пътното движение.
- Бъдете готови да преодолеете или отмените автоматичните интервенции по всяко време.
- Следете индикациите на дисплея на арматурното табло и действайте в съответствие с тях, ако пътната ситуация го позволява.
- Не използвайте системи за подпомагане на водача, ако подозирате, че има проблем или повреда.

## Системи за асистиране на водача

Автомобилът е оборудван с различни системи за асистиране на водача, които увеличават комфорта при шофиране. Системите за асистиране на водача използват отчасти сензори или камери, които за Вас са отчасти видими, но и отчасти невидими.

Запознайте се със системите за асистиране на водача преди първото си пътуване.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Системите за подпомагане на водача не могат да заменят вниманието на водача и работят само в рамките на ограниченията на системата. Системите за подпомагане на водача не могат да разпознават всички пътни ситуации и не могат да

# Паркиране и маневриране

## Безопасно спиране на автомобила

### Неправилно паркиране

В зависимост от оборудването автомобилът Ви може да има ръчна спирачка или електронна паркинг спирачка.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното спиране на автомобила може да доведе до самостоятелно потегляне дори при незначителен наклон. Това може да доведе до злополуки и тежки наранявания или смърт.

- Преди да напуснете автомобила, се уверете, че ръчната спирачка е дръпната здраво до край или електронната паркинг спирачка е включена и че контролният индикатор (P) на арматурното табло свети в червено.
- Винаги спазвайте описаната в ръководството за експлоатация последователност за паркиране на автомобила.

### Включена защита за деца

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При включена защита за деца съответната врата не може да се отваря отвътре. Това може да доведе до заключване на лицата в автомобила. Те не биха били в състояние самостоятелно да напуснат автомобила или сами да си помогнат в случай на авария.

- Никога не оставяйте деца или нуждаещи се от помощ хора сами в автомобила, ако вратите ще бъдат заключени.

### Деца и хора, нуждаещи се от помощ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако деца, нуждаещи се от помощ хора или животни са без надзор в автомобила, те могат случайно да приведат автомобила в движение или да бъдат изложени на много високи или ниски температури. Съществува опасност от произшествия и тежки или смъртоносни наранявания.

- Никога не оставяйте деца, хора, нуждаещи се от помощ, или животни без надзор в автомобила.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В зависимост от сезона в затворения автомобил могат да възникнат много високи или ниски температури, които могат да предизвикат сериозни наранявания или да доведат до смърт, ако в автомобила има заключени хора.

- Никога не оставяйте сами в автомобила деца, хора, нуждаещи се от помощ, или животни.
- Не оставяйте деца да играят в или около автомобила без надзор. Децата могат да затворят вратите и задния капак и така сами да се заключат.
- Уверете се, че хората могат да напуснат автомобила във всеки един момент.
- При всяко напускане на автомобила винаги вземайте всички ключове за автомобила със себе си.

## Функция за аварийно спиране

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електронната паркинг спирачка не е предназначена да спира автомобила, тъй като спирачният път се увеличава. Това може да доведе до злополуки, тежки наранявания или смърт.

- Винаги използвайте крачната спирачка и никога електронната паркинг спирачка, за да забавите движението на автомобила, освен в аварийен случай.

## Функция Auto Hold

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Функцията Auto Hold не може да замени вниманието на водача и работи само в рамките на системните граници. Автомобилът не може да се държи безопасно при всички обстоятелства, например по наклони или хлъзгави повърхности. Ако не сте внимателни, съществува опасност от произшествия и сериозни наранявания.

- Бъдете винаги внимателни и не разчитайте единствено на системата. Отговорността за всички задачи по движението носи винаги водачът.
- Уверете се, че контролният индикатор за функцията Auto Hold на дигиталното арматурно табло свети в зелено, когато автомобилът трябва да бъде задържан безопасно.

- Никога не оставяйте автомобила с работещ двигател или при създадена готовност за движение, дори ако функцията Auto Hold е активна.

## Кемпери

### Общи указания

## Система за паркиране

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Системите за паркиране не могат да заменят вниманието на водача и работят само в рамките на системните ограничения. Системите за паркиране не могат да разпознаят всички пътни ситуации и е възможно да не реагират, да реагират със закъснение или по нежелан начин. Ако не сте внимателни, съществува опасност от злополуки и сериозни наранявания или смърт.

- Бъдете винаги внимателни и не разчитайте единствено на системата. Отговорността за всички задачи по движението носи винаги водачът.
- Когато паркирате, винаги следете посоката на движение и обкръжението на автомобила.
- Когато паркирате, обръщайте особено внимание на малки деца, животни и предмети.
- Не допускайте индикацията на системите за паркиране да отклонява вниманието Ви от случващото се на пътя.
- Имайте предвид, че ако се приближавате твърде бързо, системата за паркиране може да не реагира и да не предупреди.
- Винаги съобразявайте скоростта и стила на шофиране с видимостта, метеорологичната обстановка, състоянието на пътната настилка и условията на трафика.

## Действия при лошо време

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното поведение по време на буря може да доведе до токови удари, наранявания и смърт.

- Разединете 230-Volt-захранване от автомобила.
- Навийте тентата напълно.
- Затворете всички врати и прозорци.
- Дръжте всички части на тялото далеч от зоната на покрива.
- Не оставайте в леглото в тавана.
- Не докосвайте метални части на оборудването.
- Не използвайте душа, ръчния душ или крана за вода.

## Задна седалка

В зависимост от оборудването задната седалка е монтирана без предпазни колани. В този случай по време на движение не трябва да се използва задната седалка.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Седенето върху седалка без предпазни колани по време на движение при внезапна маневра или спиране, при удар или злополука може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания.

- По време на експлоатацията на автомобила никога не използвайте задна седалка, която не е оборудвана с предпазни колани.

## Задни седалки

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното позициониране на задните седалки в релсите на седалките може да причини сериозни наранявания. След преместване на задните седалки, облегалките им трябва да могат да се сгъват в изправено положение.

- Винаги се уверявайте, че задната седалка е правилно позиционирана в релсата и че облегалката на седалката е затворена, когато на седалката се превозват възрастни, деца или животни.

- Винаги се уверявайте, че облегалката на седалката е правилно фиксирана. Червената маркировка върху халките за регулиране на гъбля на облегалката и за сгъване на облегалката не трябва да се вижда.

## Захранване с вода

### Работа с прясна вода

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното боравене с уредбата за чиста вода може да предизвика отравяния и заболявания.

- В резервоара за чиста вода наливайте единствено питейна вода от обществената водоснабдителна мрежа.
- Никога не пълнете вода от извори или реки, тъй като тази вода може да е замърсена или да съдържа вредни остатъци.
- Никога не използвайте обикновени почистващи препарати за почистване на резервоара за чиста вода.
- Никога не оставяйте водата за дълъг период от време без да я сменяте в резервоара за чиста вода.
- Изправете напълно инсталацията за чиста вода, ако няма да се ползва дълго време.

### Дезинфекция

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната употреба на дезинфекционното средство може да предизвика натравяния или наранявания.

- Спазвайте информацията и предписанията за смесване на производителя на дезинфекционното средство.

### Изхвърляне на вода

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прясната или сивата вода се отвежда под автомобила и може да замръзне при мразовити условия. Подхлъзването върху лед може да доведе до сериозни наранявания.

- Бъдете особено внимателни, когато изпускате прясна или сива вода при мраз или ниски температури.

## Работа с газовата система

### Специфични за държавата връзки

Свързването на вентила за регулиране на налягането и газовата бутилка може да се различава в различните държави. В този случай съставните части се дооборудват от дилър на Volkswagen лекотоварни автомобили или вносител.

В някои държави може да са валидни допълнителни национални стандарти.

Допълнителна информация за свързването, специфично за отделните държави, ще получите от квалифициран специализиран сервиз.

#### ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия. Използването на несответстващи на изискванията предпазни вентили на бутилките или вентили за регулиране на налягането може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- Използвайте само предпазни вентили за бутилки и регулатори на налягането на газа съгласно Европейския стандарт EN 15202.

#### ОПАСНОСТ

Съществува опасност от експлозия поради изтичане на газ.

- Ако усетите мирис на газ при изключен газов котлон или при свързване на нова газова бутилка, процедирайте по следния начин:
  - Избягвайте огън, искри или открити пламъци.
  - Затворете предпазният клапан на газовата бутилка.
  - Погрижете се за постъпване на свеж въздух в автомобила.
  - Ако причината за мирис на газ не може да бъде отстранена, не свързвайте газовата бутилка и възложете проверка на газовата уредба в квалифициран специализиран сервиз.

#### ОПАСНОСТ

Газовите пламъци изтеглят кислорода от въздуха. При недостатъчна вентилация съществува опасност за живота поради недостиг на кислород.

- Когато газовият пламък гори, винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух в автомобила.
- Никога не използвайте газов пламък за отопление на купето на автомобила.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно извършените дейности по газовата инсталация може да доведат до сериозни наранявания вследствие на неплътности и изтичане на газ.

- Поверявайте всички работи по газовата уредба само на квалифициран за тази дейност специализиран сервиз.
- Никога не извършвайте промени по газовата уредба.
- В случай на предполагаем или действителен теч, възложете проверка на газовата уредба в квалифициран специализиран сервиз.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Некомпетентната или нередовна поддръжка на газовата уредба може да засегне безопасността на газовата система и да предизвика тежки наранявания.

- Редовно проверявайте маркуचा за газ между регулатора на налягането и газовата уредба. В случай на предполагаем или действителен теч, възложете проверка на газовата уредба в квалифициран специализиран сервиз.
- Възлагайте на всеки две години проверка на плътност и функциониране на газовата уредба в квалифициран специализиран сервиз.
- След всеки ремонт и след всяко развиване на болтовете на газовата уредба възлагайте проверка на плътност и функциониране на газовата уредба в квалифициран специализиран сервиз.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната употреба на газовата уредба може да предизвика тежки наранявания.

- Винаги дръжте капака на отделението за газови бутилки затворен, ако в отделението за газови бутилки има газова бутилка.
- Никога не свързвайте газовата уредба към градската или междуградската газова мрежа.
- Затваряйте всички спирателни вентили за газ преди пътуване и при неизползване за дълъг период от време.
- Винаги поддържайте подовия вентилационен отвор в държача на газовата бутилка свободен, например от киша или парцали за почистване. Проверявайте редовно вентилационните отвори в пода дали са свободно проходими.
- Преди зареждане с гориво, в затворени паркинги, гаражи или на фериботи, затваряйте всички спирателни вентили за газ.

## Работа с газовата печка

### ОПАСНОСТ

Газовите пламъци изтеглят кислорода от въздуха. При недостатъчна вентилация съществува опасност за живота поради недостиг на кислород.

- Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух в автомобила от запалването до изгасването на газовия пламък.
- Никога не използвайте газов пламък за отопление на купето на автомобила.

### ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия. Изтичането на газ може да причини сериозно нараняване или смърт.

- Ако усетите мирис на газ при изключен газов котлон или при свързване на нова газова бутилка, процедурийте по следния начин:
  - Избягвайте огън, искри или открити пламъци.
  - Затворете предпазният клапан на газовата бутилка.
  - Погрижете се за постъпване на свеж въздух в автомобила.
  - Ако причината за мирис на газ не може да бъде отстранена, не свързвайте газовата бутилка и възложете проверка на газовата уредба в квалифициран специализиран сервиз.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако газовият пламък е запален, съществува опасност от пожар и вследствие на това опасност от сериозно нараняване или дори смърт.

- Никога не оставяйте газов пламък без надзор, особено в близост до деца.
- Внимавайте газовите пламъци да не излизат извън ръба на готварските съдове.
- Никога не оставяйте в близост до газовите пламъци горими остатъци от храна, например мазнини или олио.
- Дръжте далеч от газовия котлон запалими материали, напр. кърпи за ръце, дрехи, хартия и пластмасови предмети.
- Никога не загревайте твърде много олиото или мазнината.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната употреба на Multiflexboard може да предизвика тежки наранявания.

- Никога не оставайте дръжките на тенджерите или тиганите да стърчат извън ръба на газовия котлон, за да не могат да бъдат бутнати от него.
- Никога не използвайте газовия котлон по време на движение.
- Затваряйте всички спирателни вентили за газ преди пътуване и при неизползване за дълъг период от време.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Влажни или мокри кухненски кърпи може да станат много горещи и да доведат до изгаряния.

- Използвайте само сухи кухненски кърпи.

## **Място за съхранение и рафт**

Отделенията за вещи в горната жилищна част може да поемат максимален полезен товар от 5 kg (11 lbs).

Отделението за вещи в тавана отпред може да поеме максимален полезен товар от 10 kg (22 lbs).

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Незащитени или неправилно обезопасени отделения за вещи могат да се отворят при внезапни маневри на движение и спиране и при злополуки и да причинят тежки наранявания.

- Дръжте отделенията за съхранение, отделенията за вещи, плъзгащите врати и чекмеджетата винаги затворени по време на пътуване.
- Уверете се, че отделенията за вещи са правилно затворени и дръжката за заключване е плътно прибрана и застопорена.
- Приберете затъмнената на купето в торбата за съхранение, а торбата за съхранение приберете на сигурно място в автомобила.
- Винаги дръжте хладилната кутия затворена по време на пътуване.

### **Багажна мрежа в тавана**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При внезапни маневри по време на каране или спиране незакрепените или неправилно закрепени предмети може да изхвъркнат в купето на автомобила. Това може да причини тежки наранявания и също да доведе до загуба на контрол над автомобила.

- Използвайте багажната мрежа само при спрял автомобил.
- Натоварвайте багажната мрежа с общо максимум 2,5 kg (5,5 lbs).

### **Чанти за съхранение**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При внезапни маневри по време на каране или спиране незакрепените или неправилно закрепени предмети може да изхвъркнат в купето на автомобила. Това може да причини тежки наранявания и също да доведе до загуба на контрол над автомобила.

- По време на движение чантите за съхранение трябва да са винаги стабилно монтирани и затворени.
- Поставете в чантите за съхранение само леки и меки предмети.
- Освен къмпинг масата и къмпинг столовете не прибирайте други тежки предмети в предвидените за целта чанти за съхранение, за да не надвишите максималното натоварване.

## **Къмпинг оборудване**

### **Безпрепятствена видимост**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Покрити стъкла може да намалят видимостта и да намалят безопасността на движение. Може да се стигне до злополуки и тежки наранявания.

- Тръгнете на път едва когато имате достатъчна видимост през всички прозорци.
- Преди да отпътувате демонтирайте всички вентилационни решетки.
- Преди да отпътувате снемете всички затъмнения на купето.
- Винаги прибирайте безопасно подвижните затъмняващи щори в автомобила, преди да тръгнете на път.
- Преди отпътуване отворете всички задни затъмнения.
- Уверете се, че отделенията за вещи са правилно затворени и дръжката за заключване е плътно прибрана и застопорена.

## Маси и столове

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното използване на масите може да предизвика тежки наранявания.

- Никога не използвайте масите по време на движение.
- По време на пътуване винаги прибирайте масите на безопасно място.
- Никога не използвайте масите за сядане или като стойка.
- Винаги поставяйте сгъваемата масичка върху твърда и равна основа.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната употреба на къмпинг столовете може да предизвика тежки наранявания.

- По време на пътуване винаги прибирайте сигурно къмпинг столовете.
- Никога не използвайте къмпинг столовете като стойка.
- Винаги поставяйте къмпинг столовете върху твърда и равна основа.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чрез невнимателно или неконтролируемо сгъване и разгъване на масите и къмпинг столовете може да бъдат предизвикани сериозни наранявания.

- Винаги дръжте ръцете, пръстите и краката или други части на тялото извън зоната на сгъване и разгъване на масите и столовете.

## Душ

### ОПАСНОСТ

Ако в електрическата система попаднат течности, може да се стигне до тежки или дори смъртоносни наранявания.

- Не разливайте течности върху контактите или електрическите уреди.
- Не използвайте електрически уреди под душа.
- При използване на душа спазвайте разстояние най-малко 1,2 m (3,9 ft) от автомобила.

## Тента

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно монтирана тента може да падне и да причини злополуки и сериозни наранявания.

- Винаги след монтажа проверявайте тентата за здравето ѝ закрепване.

## Спане

### Легло в тавана

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната работа с таванското легло може да предизвика произшествия и сериозни наранявания.

- Никога не стъпвайте върху кухненския блок и никога не се подпирайте на него.
- Никога не стъпвайте върху подлакътниците на предните седалки или върху облегалките за глава и никога не се подпирайте на тях.
- Никога не стъпвайте върху затворената проходна дъска и никога не се подпирайте на нея.
- Никога не скачайте от таванското легло. Винаги слизайте внимателно от него.
- Помагайте най-вече на децата да се качат и слизат безопасно.
- Никога не оставяйте деца без наблюдение в таванското легло или автомобила.
- Никога не превозвайте хора в таванското легло.
- Никога не превишавайте максимално допустимото натоварване на леглото от 150 kg (330 lbs).
- Преди да отпътувате, приберете стълбата и предпазната мрежа на безопасно място в купето на автомобила.
- По време на пътуване винаги прибирайте таванското легло на сигурно място.

### Предпазна мрежа

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато предпазната мрежа не е монтирана или е неправилно монтирана, хората може да паднат от таванското легло и да си причинят тежки наранявания.

- Когато в таванското легло спят или се намират деца, винаги поставяйте предпазната мрежа.

- Никога не оставяйте деца без наблюдение в таванското легло или автомобила.

### Удължение на лежанката, лежанка и подложка за спане

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправилната експлоатация, както и демонтажът и монтажът на удължението на лежанката може да причинят сериозни наранявания.

- Монтажът и демонтажът на удължението на лежанката трябва винаги да се извършва с помощта на втори човек.
- Дръжте ръцете, пръстите и други части на тялото винаги извън зоната на функциониране на удължението на лежанката.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Необезопасените или неправилно обезопасените предмети могат да причинят тежки наранявания в случай на резки маневри при пътуване и спирание и при произшествия.

- Никога не поставяйте предмети върху монтираната лежанка по време на движение.
- Уверете се, че по време на движение лежанката и рамката са винаги монтирани и осигурени с помощта на фиксиращите болтове и заключващите болтове.
- Винаги сгъвайте лежанката и подложката за спане преди пътуване и обезопасявайте лежанката със задържащите ленти.

### Електрическо захранване за къмпинг оборудването

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

Досегът с високото напрежение в електрическата система, напр. контакти, може да причини токов удар, тежки изгаряния и смърт.

- Не разливайте течности върху контакта.
- Не поставяйте адаптери или удължаващи кабели в 230-волтовия заземен контакт. В противен случай интегрираната защита за деца се изключва и по контакта тече ток.
- Не поставяйте никакви проводящи предмети в 230-волтовия заземен контакт, напр. игли за плетене.
- Уверете се, че автомобилът е правилно заземен в съответствие с местните стандарти за безопасност.

- Никога не свързвайте автомобила към електрически контакти или удължителни кабели без правилно защитно заземяване.

### Контакти

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправилното използване на контактите и електрическите аксесоари може да доведе до пожар и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Никога не оставяйте деца без надзор в автомобила. Контактите и свързаните към тях уреди могат да се използват при включено запалване.
- Ако свързаният електрически уред се нагрее прекалено, незабавно изключете уреда и прекъснете връзката му с електрическата мрежа.

### Втори акумулатор

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправилни, неодобриени или неправилно свързани втори акумулатори може да доведат до наранявания или да причинят повреда на автомобила съотв. на електрониката.

- Възлагайте всички дейности по електрическата система на квалифициран специализиран сервиз.
- Използвайте само акумулатори от същия тип, които отговарят на спецификациите на акумулаторите, монтирани фабрично.

### Дефектнотокови предпазители

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

Високото напрежение на електрическата система може да причини токови удари и изгаряния. Това може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- Изменения или ремонти по защитния прекъсвач за утечен ток или електрическата инсталация трябва да се извършват само от квалифициран специализиран сервиз.

## Разгъваем покрив

След закупуването на автомобила спазвайте указанията в ръководството за експлоатация относно максималния капацитет на натоварване на разгъваемия покрив и всички други указания относно правилното боравене с разгъваемия покрив.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното боравене с **разгъваемия покрив** може да причини злополуки и сериозни наранявания.

- Никога не пътувайте с отворен разгъваем покрив. По време на движение разгъвеният покрив трябва винаги да е напълно затворен и сигурно заключен.
- Никога не превозвайте хора в разгъваемия покрив.
- Отваряйте и затваряйте разгъваемия покрив само когато автомобилът е спрял.
- Отваряйте и затваряйте разгъваемия покрив само без **товар на покрива**.
- Монтирайте багажник на покрива само когато разгъвеният покрив е напълно затворен и сигурно заключен.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невнимателното или неконтролирано използване на разгъваемия покрив може да предизвика злополуки и тежки наранявания.

- Отваряйте и затваряйте **разгъваемия покрив** само ако в зоната на функциониране няма ний.
- Никога не оставяйте деца или нуждаещи се от помощ хора сами в автомобила, ако вратите са заключени.
- При всяко напускане на автомобила винаги вземайте всички ключове за автомобила със себе си.

### Прозорци в разгъваемия покрив

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При напълно отворен челен отвор на **разгъваемия покрив** е възможно деца да се покатерят върху автомобила от таванското легло. Съществува опасност от тежки наранявания поради падане от автомобила.

- Не отваряйте напълно челния отвор на разгъваемия покрив, ако има деца в леглото в тавана.
- Не оставяйте челния отвор на разгъваемия покрив да бъде отворен или затворен от деца.
- Никога не оставяйте деца без наблюдение в таванското легло или автомобила.

### Проходна дъска

**Проходната дъска** се намира над предните седалки и осигурява достъп до разгъваемия покрив. По време на пътуване проходната дъска трябва да

е винаги затворена. Не се разрешава поставянето на предмети върху проходната дъска.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невнимателното или неконтролирано използване на **проходната дъска** може да доведе до сериозни наранявания.

- Никога не стъпвайте върху затворената проходна дъска.
- Никога не използвайте проходната дъска като рафт.

### Аварийно заключване на електрически разгъваемия таван

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При високи скорости на движение и при силен насрещен вятър, ръчно затворен разгъваем покрив може да се повдигне или разгъне самостоятелно и да предизвика злополуки и тежки наранявания.

- Никога не карайте със скорост, по-висока от 60 km/h (37 mph), с ръчно затворен разгъваем покрив.
- При силен насрещен вятър да се кара особено внимателно и бавно.
- Проверете разгъваемия покрив незабавно в квалифициран специализиран сервиз. <

# Самостоятелно отстраняване на проблем

## Помощни кабели за стартиране

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно проведена помощ при стартиране може да причини експлозия на 12-волтовия акумулатор и тежки наранявания.

- Винаги носете подходящи предпазни очила и предпазни ръкавици.
- Никога не се наклоняйте над 12 V автомобил-ен акумулатор.
- Винаги свързвайте първо положителния и след това отрицателния кабел.
- Никога не свързвайте минусовия кабел към части на горивната система или към спирачните тръбопроводи.
- Уверете се, че няма никакъв контакт между неизолираните части на полюсните щипки.
- Уверете се, че по изолацията на кабела няма дефекти.
- Следете кабела, свързан към положителния полюс на 12 V акумулатор на автомобила, да не се допира до токопроводящите части на автомобила.

## Транспортиране на автомобила

### Буксирно въже или буксирна шанга

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Части на автомобила може да бъдат силно повредени от неправилно закрепено въже или шанга за теглене. Рискът от злополука се повишава и може да се стигне до тежки или смъртоносни наранявания.

- За извозване и теглене на буксир закрепвайте автомобила само в предвидените за целта точки.
- Никога не закрепвайте буксирното въже, съотв. буксирната шанга, към осовите компоненти или компонентите на ходовата част.
- Потърсете помощ в квалифициран специализиран сервиз и евентуално осигурете транс-

портиране на автомобила върху автомобил на пътна помощ.

### Теглене на автомобила на буксир

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При теглене на буксир значително се променят характеристиките на автомобила и спирачното действие. Това може да доведе до загуба на контрол над автомобила и да предизвика злополуки, тежки или смъртоносни наранявания.

- Имайте предвид, че при тегленето на буксир е необходимо упражняването на повече сила за управление и спиране.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако автомобилният ключ бъде изваден от ключалката за запалване по време на теглене на буксир, блокирането на кормилното управление може внезапно да се включи. В резултат на това воланът не може повече да се движи. Това може да предизвика произшествия и тежки или смъртоносни наранявания.

- Никога не вадете автомобилния ключ от ключалката за запалване по време на тегленето на буксир.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Части на автомобила може да бъдат силно повредени от неправилно закрепено въже или шанга за теглене. Рискът от злополука се повишава и може да се стигне до тежки или смъртоносни наранявания.

- при теглене закрепвайте автомобила само към предвидените за това места.
- Никога не закрепвайте буксирното въже, съотв. буксирната шанга, към осовите компоненти или компонентите на ходовата част.
- Потърсете помощ в квалифициран специализиран сервиз и евентуално осигурете транспортване на автомобила върху автомобил на пътна помощ.

### Теглене на буксир на автомобил с електрическо задвижване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако автомобилът се тегли на буксир въпреки текстовото съобщение *Abschleppen beschädigt Elektrosystem.* (Тегленето на буксир поврежда електрическата система.) **Документация на автомобила!** на арматурното табло, могат да възникнат вибрации в задвижващата система и да се стигне до блокиране на задвижващите колела, особено при поледица или мокри пътища. Блокирането на колелата може да

доведе до загуба на контрол над автомобила. Това може да доведе до злополуки и тежки наранявания или смърт.

- При текстовото съобщение Тегленето на буксир поврежда електрическата система. Документация на автомобила! на арматурното табло бутайте или теглете автомобила на буксир само в аварийни ситуации.

#### Халка за теглене на буксир

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Халка за теглене, която не е напълно и здраво завинтена в гнездото, може да се откъсне от гнездото. При тегленето на буксир може да се стигне до произшествия и тежки наранявания.

- Преди тегленето на буксир проверете дали халката за теглене е напълно завинтена.

## Проверка, допълване, зареждане

### Работа в предното отделение

#### Високо електрическо напрежение по компонентите на високоволтовата система

Автомобили с електрическо или хибридно задвижване

### ОПАСНОСТ

Компонентите на високоволтовата система са под високо електрическо напрежение. Контактът с компоненти на високоволтовата система под напрежение води до изгаряния, сериозни наранявания или смъртоносен токов удар.

- Винаги изхождайте от това, че високоволтовият акумулатор е зареден и всички високоволтови компоненти са под напрежение. Това може да се случи и при изключено запалване.
- Поверявайте работите по високоволтовата система, оранжевите кабели за високо напрежение, високоволтовите компоненти и високоволтовата батерия само на квалифицирани специализирани сервиси, които имат разрешение за извършване на тези дейности.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако работите в предното отделение се извършват неправилно, може да се стигне до опасни ситуации, които да доведат до токови удари, тежки наранявания или до смърт.

- Никога не свързвайте електрическата инсталация на късо. 12-волтовият акумулатор на автомобила би могъл да експлодира.
- Никога не докосвайте компонентите на системата за високо напрежение или оранжевите кабели за високо напрежение, докато създавате готовност за движение или докато готовността за движение се създава.
- Никога не пушете в близост до предното отделение.

#### Горещи пари, охлаждаща течност, части на автомобила

Автомобили с двигател с вътрешно горене

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изтичащите горещи пари или гореща охлаждаща течност, както и горещите части на автомобила може да причинят сериозни изгаряния.

- Никога не отваряйте и не затваряйте предния капак, докато излиза пара или охлаждаща течност.

### Въртящи се части в предното отделение

Автомобили с двигател с вътрешно горене

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В предното отделение се намират движещи се части. При работа в предното отделение, особено по време на стартиране, създадена готовност за движение или при работещ двигател, контактът с въртящи се части, напр. роторни лопатки на вентилатора на радиатора, може да причини сериозни или смъртоносни наранявания.

- Никога не посягайте към вентилатора на радиатора или в областта на вентилатора на радиатора, дори когато готовността за движение е прекратена, двигателят е спрял или запалването е изключено. Вентилаторът е терморегулиращ се и може да се включи автоматично.

## 12-волтов акумулатор на автомобила

Тежки химически изгаряния, пожар или токов удар

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работите по 12-волтовия акумулатор на автомобила и електрическата уредба могат да причинят тежки изгаряния, пожар и токов удар. Това може да доведе до сериозни наранявания.

- Винаги четете и спазвайте предупрежденията върху 12-волтовия автомобилен акумулатор.
- Преди всички работи по 12-волтовия акумулатор на автомобила изключвайте запалването и всички електрически консуматори и откъсвайте клемите на минусовия кабел на 12-волтовия акумулатор.
- Дръжте децата винаги далеч от електролита и от 12-волтовия акумулатор на автомобила.
- При боравене с 12-волтовия акумулатор на автомобила предпазвайте най-вече дланите, ръцете и лицето от пръски електролит.
- Винаги носете предпазни очила и предпазни ръкавици.
- Никога не свързвайте полюсите на акумулатора на късо.
- Поверявайте всички работи на квалифициран за тази дейност специализиран сервис.

### Пояснение на предупредителните указания върху 12-волтовия акумулатор



Винаги носете предпазни очила!



Електролитът в акумулатора е силно разяждащ. Винаги носете предпазни ръкавици и очила!



Забранени са огън, искри, открита светлина и пушене!



При зареждане на 12-волтовия акумулатор на автомобила се отделя силно експлозивна смес от гърмящ газ!



Винаги съхранявайте електролита и 12-волтовия акумулатор на автомобила извън достъпа на деца!



Винаги спазвайте ръководството за експлоатация!

Силно експлозивна смес от гърмящ газ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работа по 12-волтов автомобилен акумулатор се получава силно експлозивна смес от гърмящ газ, която е запалима. Поради образуването на искри, гърмящият газ, който се отделя от 12-волтовия акумулатор на автомобила, може да се възпламени. Това може да има за последици тежки или смъртоносни наранявания.

- Винаги пазете 12-волтовия акумулатор на автомобила от огън, искри, открит пламък и тлеещи цигари.
- Избягвайте образуването на искри при боравенето с кабели и електрически уреди, както и от електростатичен разряд.

## Боравене с експлоатационни течности и експлоатационни материали

Течност за чистачките



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Експлоатационните течности може да са токсични. Неправилната употреба и съхранение може да причини сериозно нараняване или смърт.

- Съхранявайте експлоатационните течности само в затворени оригинални опаковки и на безопасно място.

- Никога не смесвайте добавка за охлаждаща течност или други подобни неподходящи добавки с течността за чистачки. Така може да се получи маслен филм върху стъклото, който пречи на видимостта.
- Използвайте чиста, бистра вода с подходящ препарат за почистване на стъкла. Спазвайте инструкциите за смесване на опаковката и не използвайте дестилирана вода.
- При необходимост добавете към водата за миене на стъклата подходящ препарат за защита от замръзване.

#### Охлаждаща течност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При горещо задвижване охладителната система е под налягане. Ако капачката се отвори невнимателно, може да се разпръска охлаждаща течност, която да причини сериозни изгаряния или смърт.

- Никога не отваряйте капачката на резервоара за охлаждаща течност, когато задвижването е горещо.
- Ако трябва да отворите капачката на резервоара за охлаждаща течност, винаги защитавайте лицето, дланите и ръцете си от гореща охлаждаща течност или пара с голяма, дебела кърпа.
- Развийте капачката на резервоара за охлаждаща течност бавно и много предпазливо в посока, обратна на часовниковата стрелка, и при това упражнявайте лек натиск надолу върху капачката.

#### Моторно масло

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моторното масло е отровно. Контактът с моторното масло и особено поглъщането на моторно масло може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- При поглъщане на моторно масло незабавно потърсете медицинска помощ.
- Ако имате здравословни проблеми след работа с моторно масло, потърсете медицинска помощ.
- Съхранявайте моторното масло извън достъпа на деца и само в затворени оригинални контейнери. Това важи и за отработено масло до неговото предаване на отпадъци.
- Никога не използвайте за съхранение на моторно масло празни кутии за хранителни продукти, бутилки или други съдове, тъй като

е възможно хора да пият от съдържащото се в тях моторно масло.

- Избягвайте редовен контакт с моторно масло, за да избегнете увреждане на кожата.
- Защитете кожата, лицето и особено очите си, когато работите с моторно масло.
- Не консумирайте храна и напитки и не пушете, когато работите с моторно масло.
- Измийте кожата си със сапун и вода след работа с моторно масло.

## Високоволтова батерия (автомобили с електрическо или хибридно задвижване)

### Високоволтови компоненти

### ОПАСНОСТ

Компонентите на високоволтовата система са под високо електрическо напрежение. Контактът с компоненти на високоволтовата система под напрежение води до изгаряния, сериозни наранявания или смъртоносен токов удар.

- Ако подозирате, че високоволтовата батерия е повредена, напуснете автомобила и не оставайте в непосредствена близост до него. Това се отнася и за всички останали хора.
- Никога не докосвайте високоволтови компоненти или оранжевите високоволтови кабели.
- Възлагайте всички работи по високоволтовата система да се извършват само от квалифициран специализиран сервиз, който е лицензиран за тези работи.

### ОПАСНОСТ

Повреда на автомобила или на високоволтовата батерия може да доведе до изтичане на токсични газове или течности, както и до пожар в клетките. Високоволтовите компоненти може да са под напрежение. Съществува опасност от сериозни наранявания, изгаряния или смъртоносен токов удар.

- Не вдъшвайте излизачи газове.
- Никога не докосвайте изтичащи течности.
- Напуснете автомобила бързо заедно с всички пътници в автомобила.
- Не оставайте в непосредствена близост до автомобила.
- Спазвайте цялата информация за това как да се държите в случай на опасност от пожар.

## Предупредителни табелки на автомобила

- Капаци и капачки, под които се намират високоволтови компоненти под високо електрическо напрежение.
- Всеки високоволтов компонент, включително високоволтовата батерия.
- Под предния капак.

Някои предупредителни знаци указват опасност в резултат на опасно напрежение при допир на високоволтови компоненти и оцветени в оранжево високоволтови кабели .



Фиг. 3 Предупредителен стикер на компоненти под високо напрежение.



Фиг. 4 Предупредителен стикер на компоненти под високо напрежение.



Фиг. 5 Предупредителен стикер в предното отделение.



Фиг. 6 Предупредителен знак за горещи повърхности на зарядното устройство.

Изображенията може леко да се различават от предупредителните знаци на автомобила.

## Ниво на заряд и пробег

### ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шофирането с твърде нисък заряд на високоволтовата батерия може да доведе до спиране по време на движение, произшествия и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Винаги осигурявайте достатъчно заряд на високоволтовата батерия.

### ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато степента на зареденост на високоволтовия акумулатор достигне резервната зона, характеристиките на шофиране, напр. поведението на ускоряване на автомобила, могат да се променят. Това може да доведе до произшествия и тежки наранявания.

- Винаги съобразявайте скоростта и начина на шофиране с видимостта, климатичните и пътни условия и трафика на движение, както и заряда на високоволтовия акумулатор.
- Винаги осигурявайте достатъчно заряд на високоволтовата батерия.

## Зареждане на високоволтовия акумулатор

### ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на указанията за обслужване и за безопасност и неправилното боравене с високоволтовата батерия и кабели за зареждане може да доведе до късо съединение, токов удар, експлозии и пожар. Съществува опасност от повреди, както и тежки наранявания или смърт.

- Никога не зареждайте в обозначени потенциално експлозивни зони или там, където може да има запалими газове. Частите на зарядния кабел могат да изпускат искри и с това да запалят възпламеняеми или експлозивни изпарения.

- От съображения за безопасност не извършвайте никакви дейности в или по автомобила по време на зареждане.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и обслужване на включения в доставката заряден кабел.
- Винаги пазете щепселните съединения от проникването на вода, влага и други течности.
- Винаги приключвайте процеса на зареждане, преди да изключите зарядния щепсел, за да не влезете в контакт с остатъчната енергия в акумулиращото устройство.
- В дома си зареждайте само от връзка, която е подходяща за електрически автомобили и е инсталирана и проверена от квалифициран специализиран персонал.
- Не зареждайте с повредени аксесоари за зареждане, напр. повредени от износване щепсели или кабели за зареждане.

### Заряден кабел

#### ОПАСНОСТ

Използването на повреден или подправен заряден кабел може да доведе до токов удар. Това води до тежки или смъртоносни наранявания.

- Проверявайте зарядния щепсел и кабела за зареждане преди всяка употреба за повреди, напр. пукнатини.
- Никога не отваряйте зарядния кабел и неговите елементи.
- Никога не използвайте повреден или манипулиран заряден кабел.
- При неправилно функциониране на зарядния кабел възложете проверката му в квалифициран специализиран сервиз.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако високоволтовата батерия се зарежда с неподходящ заряден кабел, това може да доведе до късо съединение и токов удар. Това може да доведе до повреда на зарядния кабел и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Винаги спазвайте данните върху зарядния кабел.
- Преди пътуване в чужбина се информирайте за наличната локална електроинсталация.
- Информирайте се преди пътуване в чужбина за правилния, специфичен за държавата заряден кабел и максимално допустимата сила на тока.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако зарядният кабел за мрежови контакти бъде неправилно свързан или използван, може да възникне сериозна неизправност. Това може да доведе до повреда на електрическата инсталация и зарядния кабел, както и до пожар и сериозни наранявания.

- Никога не свързвайте кабела за зареждане с удължителен кабел, кабелна макара, разклонител или адаптер, напр. адаптери за отделни държави или таймери.

### Аварийно освобождаване на зарядния щепсел

#### ОПАСНОСТ

Ако зарядният щепсел непредвидено остане заключен, причината може да е неизправно състояние в автомобила или в зарядната станция. Чрез ръчното аварийно освобождаване може да се осигури достъп до контакти, които са под напрежение. В този случай докосването на контактите в зарядния контакт води до изгаряния, други наранявания или смъртоносен токов удар.

- Никога не докосвайте контактите в контакта за зареждане или в зарядния щепсел.

## Безопасно боравене с горива (автомобили с двигател с вътрешно горене или хибридно задвижване)

### Твърде нисък запас от гориво

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде ниското ниво на горивото може да доведе до неравномерно подаване на гориво и „придърпване“ или спиране на двигателя, особено при шофиране по наклони нагоре или надолу. Кормилният механизъм, всички системи за подпомагане на водача и системите за подпомагане на спирането не работят, ако двигателят спре да работи поради недостиг на гориво или неравномерно подаване на гориво. Това може да доведе до принудително спиране на пътя, произшествия и сериозни или смъртоносни наранявания.

- Проверявайте дали резервоарът винаги е достатъчно пълен.
- Зареждайте гориво винаги когато горивният резервоар вече е пълен само на 1/4.

## Неправилно боравене

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното боравене с гориво може да предизвика експлозии, пожар, тежки изгаряния и други наранявания.

- Преди зареждане на гориво винаги изключвайте двигателя, запалването и мобилния телефон, както и останалото мобилно оборудване.
- Преди зареждане на гориво изключете стационарното отопление.
- При зареждане на гориво не се качвайте в автомобила, за да избегнете електростатични разряди.
- Уверете се, че капачката на резервоара е правилно затворена и не изтича гориво.
- Спазвайте действащите инструкции за безопасност и местни предписания за боравене с гориво.

## Неправилно зареждане с гориво

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното зареждане с гориво може да доведе до пожар, сериозни или смъртоносни наранявания и повреда на автомобила.

- Зареждайте само горива, които са разрешени за автомобила.
- Не зареждайте горива, съдържащи метали, и използвайте само разрешените от Volkswagen сервизни добавки в съответната разрешена дозировка.
- Отстранете непременно прелялото гориво от всички части на автомобила.

## Информация за уредбата за отработените газове

### Затворени помещения

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако двигателят работи в затворени помещения, във вътрешността на автомобила може да попаднат токсични газове. Това може да причини сериозни наранявания и да доведе до смърт вследствие на задушаване.

- Никога не оставяйте двигателят да работи в затворени помещения.
- Не оставяйте автомобила с включен двигател без наблюдение.

## Опасност от пожар

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горещите части на автомобила и изгорелите газове може да възпламенят запалими или взривоопасни материали в близост. Това може да доведе до пожар и да предизвика тежки или смъртоносни наранявания.

- Спирайте автомобила така, че частите на уредбата за отработени газове да не влизат в контакт с лесно запалими материали под автомобила, напр. суха трева.
- Никога не използвайте допълнителна защита за пода на автомобила или препарати за защита от корозия на ауспуха, катализаторите, филтъра за частици или топлинните щитове.

## Колела и гуми

Колелата са едни от най-натоварените и най-подценявани части на автомобила. Тясната контактна площ на гумите е единственият контакт между автомобила и пътя. За да избегнете спукването на гума, трябва редовно да проверявате колелата за видими повреди.

### Неправилно затегнати или липсващи болтове за джантите

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поради неправилно затягане или липсващи болтове за джантите, колелата могат да се освободят и да предизвикат загуба на контрол над автомобила, произшествия и тежки наранявания.

- Никога не карайте с липсващи или разхлабени болтове за джантите.
- Използвайте само болтовете за джанти, които отговарят на съответната джанта и на типа автомобил.
- Болтовете за джантите винаги трябва да са затегнати с предписания затегателен въртящ момент. Ако нямате динамометричен ключ на разположение, затегнете болтовете за джантите с ключа за колела и веднага възложете проверка на затегателния въртящ момент в квалифициран специализиран сервиз.
- Ако забележите необичайни вибрации или телглене на автомобила на една страна по време на движение, спрете незабавно и проверете гумите и джантите за повреди, напр. пробиви, разрези, пукнатини и изпъкналости.
- Никога не разхлабвайте винтовите съединения при джантите със завинтен пръстен.

- Работа по колелата може да извършвате самостоятелно само ако разполагате с необходимите знания и инструменти.

### Изисквания към гумите

В зависимост от оборудването автомобилът Ви може да има колела, които не могат да се сменят между предния и задния мост.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нови гуми или гуми, които са стари, износени или повредени, не могат да осигурят пълен контрол на автомобила и действието на спирачките. Когато изискванията към гумите не могат да бъдат спазени, това може да причини произшествия и тежки наранявания или смърт.

- Редовно проверявайте налягането на гумите при студени гуми и винаги спазвайте посочените стойности. Много ниско налягане в гумата може да загрее гумата при движение до толкова, че да се стигне до отделяне на протектора и спукване на гумата.
- Използвайте радиални гуми само от един и същи тип, размер (обиколка на гумата) и шарка на протектора за колелата на една ос.
- Никога не надвишавайте разрешената максимална скорост и товароносимост за монтираните гуми.
- Разработвайте новите гуми, тъй като в началото новите гуми имат намалено сцепление и спирателно действие. Поради това шофирайте внимателно първите 600 km (370 mi).
- Никога не карайте с гуми, повредени от напр. пробиви, разрези, пукнатини и изпъкналости, или износени гуми. Ако не сте сигурни дали е възможно да продължите да се движите безопасно, потърсете помощ от квалифициран специализиран сервиз.
- Не използвайте гуми или джанти, чиято предистория не е известна.
- Използвайте гуми на повече от 6 години само в аварийен случай, с изключителна предпазливост и при съответстващ предпазлив стил на шофиране, дори ако до момента гумите никога не са били използвани.
- Незабавно сменете износените или повредени гуми в квалифициран специализиран сервиз.
- Възлагайте монтажа на гумите върху джантите само на квалифициран специализиран сервиз.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Колелата трябва да имат необходимия конструктивно свободен ход. Ако няма хлабина, гумите може да се търкат в части от ходовата част, каро-

серията и спирачните проводни. Това може да доведе до повреда на спирачната система, отделяне на протектора, спукване на гумата и с това до тежки злополуки и смърт.

- Използвайте само гуми, чиито размери не надвишават размерите на одобрените от Volkswagen гуми и които не се трият в частите на автомобила.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Колелата на задния мост са с по-големи размери на гумите и джантите от тези на предния мост. Ако колелата между предния и задния мост се разменят, гумите може да се трият в окачването и каросерията. Това може да доведе до прегряване на гумите, повреда на гумите, окачването и каросерията, загуба на налягане, отделяне на протектора или спукване на гумата, което да доведе до сериозни произшествия и смъртоносни наранявания.

- Никога не разменяйте колелата между предния и задния мост.
- За колелата на една ос използвайте радиални гуми само от един и същи тип, размер (обиколка на гумата) и шарка на протектора, одобрени за съответната ос. Размерите на гумите, одобрени за Вашия автомобил, може да намерите в сертификата за регистрация на автомобила или в сертификата за съответствие на EO (CoC документ) или попитайте квалифициран специализиран сервиз.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Различни наляганя в гумите или много ниско налягане в гумите могат да доведат до повреда на гумите, загуба на контрол върху автомобила, произшествия, тежки наранявания и смърт.

- Спрете веднага, ако контролният индикатор светне, и възложете проверка на всички гуми.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Износените гуми представляват риск за безопасността и могат да доведат до загуба на контрол над автомобила, сериозни произшествия и смъртоносни наранявания.

- Когато гумите са износени до индикаторите за износване, сменете гумите с нови. <

# Поддържане на автомобила в изправност

## Смяна на въздушните възглавници и обтегачите на коланите

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно извършените ремонти и изменения по автомобила могат да предизвикат повреди и функционални неизправности и да нарушат действието на отварящите се въздушни възглавници и на обтегачите на коланите, както и на системите за асистиране на водача. Това може да предизвика произшествия и тежки наранявания.

- Поверявайте ремонтите и измененията по автомобила само на специализиран сервиз, квалифициран за тази цел.
- Еърбег модулите не подлежат на ремонт. Винаги възлагайте смяна на модулите на въздушните възглавници.
- Никога не монтирайте в автомобила части за въздушна възглавница или обтегач на колан, които са рециклирани или демонтирани от излезли от употреба превозни средства.

- Бъдете винаги внимателни и не разчитайте единствено на системата. Отговорността за всички задачи по движението носи винаги водачът.
- Съблюдавайте системните граници.
- Съобразявайте скоростта и дистанцията спрямо движещите се отпред автомобили с видимостта, атмосферните условия, състоянието на пътя и условията на пътното движение.

## Активен преден капак

В случай на сблъсък в предната част на автомобила активният преден капак се задейства от сензори в предната броня в диапазона на скоростта от около 25 до 55 km/h (около 15 до 34 mph). Предният капак пред предното стъкло се повдига с няколко сантиметра, за да се създаде допълнителна зона на смачкване над предното отделение за например пешеходец, който е бил ударен в областта на главата.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Системата за защита на пешеходците „Активен преден капак“ не може да замени вниманието на водача и работи само в рамките на системните граници. Системата за защита на пешеходците „Активен преден капак“ не може да разпознае всички пътни ситуации и е възможно да не реагира, да реагира със закъснение или по нежелан начин. Ако не сте внимателни, съществува опасност от злополуки и сериозни наранявания или смърт.

Препечатването, размножаването и преводът, цяло или частично, не са разрешени без писменото съгласие на Volkswagen AG.

Всички права, произтичащи от закона за авторското право, принадлежат единствено на Volkswagen AG. Запазва се правото на промени.

© 2025 Volkswagen AG

Общи инструкции за безопасност  
За всички лекотоварни автомобили от марката  
Volkswagen  
V2, R1, bg\_BG